

REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية

MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE

وزارة التعليم العالي والبحث العلمي

UNIVERSITE IBN KHALDOUN –TIARET

FACULTE DES LETTRES ET DES LANGUES

DEPARTEMENT DES LETTRES ET DES LANGUES ETRANGERE



Mémoire de Master en Didactique et ingénierie de la formation

Thème :

**L'apport de la lecture dans l'enseignement/apprentissage de la production écrite
chez les apprenants de la 3eme A.M**

Présenté par :

Bouزيد Nesrine Soumia

Brahim Khitam Nihad

Sous la direction de :

M.GOUDJIL Bouziane

Membres du jury :

Présidente : Mme Dégagra Hayet « MAA » Université de Tiaret

Rapporteur : M. Goudjil Bouziane « MAA » Université de Tiaret

Examinatrice : Mme Ayade Amina « MAA » Université de Tiaret

Année universitaire : 2022/2023

Remerciements

Tout d'abord, nous remercions dieu, qui nous a aidé et donné la sante et la volonté sur tout au long de notre parcours académique.

Nous adressons, nos sincères remerciements à tous ceux qui nous ont soutenu lors de l'élaboration de ce modeste mémoire

A l'encadrant Mr Goudjil Bouziane pour ses conseils et compréhension durant toute la préparation de ce travail.

Aux membres du jury qui ont avoir accepté d'évaluer le travail.

Nos vifs remerciements pour toute personne qui a participé de près ou de loin à la réalisation de notre mémoire.

Nous remercions également les enseignants et les enseignantes du département de français. Tiaret.

Dédicace

En témoignage de ma gratitude et mon amour

Je dédie ce travail

A ma chère famille

A mon très cher père

Aucune dédicace ne saurait exprimer l'amour, l'estime le dévouement et le respect que j'ai toujours pour vous. Rien au monde ne vaut les efforts fournis jour et nuit pour mon éducation et mon bien être. Ce travail est le fruit de tes sacrifices que tu as consentis pour mon éducation et ma formation le long de ces années.

A ma tendre mère

Tu représentes pour moi la source de tendresse et l'exemple de dévouement qui n'a pas cessée de m'envoyer, tu as fait plus qu'une mère puisse faire pour que ses enfants suivent le bon chemin dans leur vie et leur étude.

A mes chers grands parents

Le symbole de la bonté par excellence, la source de tendresse.

Mes sœurs, mes tantes et mes oncles qui n'ont cessé d'être pour moi des exemples de persévérance, de courage et de générosité.

A ma chère copine Brahim Nihad et sa famille.

Nesrine Somia

Dédicace

Je dédie mon travail à :

*A mes chères mamans **Raya et Yamina***

*A mes chers pères **Mennad, Mohamed** qui est absent de nous physiquement et présent parmi nous en esprit.*

*A ma chère tante **Yamina***

*A mes chères sœurs **Amel, Amina, Asma, Fatima Zohra, Hadil, Nacera et Rekaya.***

*A mes cher frères **Khaled et Yasser.***

*A mon petit neveu **Mohammed** et ma petite nièce **Lyne***

*A mon beau-frère **Sofiane.***

*A mes chères copines **Nesrine Bouzid et Sara Rahmouni** et leurs familles, chacun en son nom.*

Pour leurs encouragements et leurs conseils tout au long de la réalisation de mon mémoire.

*A mon cher chat **Biber.***

Nihad Khitam

TABLES DES MATIERES

Remerciement	
Dédicace	
Liste des tableaux	
Introduction générale.....	12

PARTIE THEORIQUE

Chapitre I: La lecture au sein d'enseignement apprentissage

Introduction partielle	16
1. Définition	16
2. Les types de lecture	17
2.1. Lecture active	17
2.2. Lecture analytique	17
2.3. Lecture plaisir.....	17
2.4. Lecture sélective	18
3. l'importance de la lecture	18
4. les différents obstacles de la lecture	19
4.1. Décodage	19
4.2. Les inférences.....	19
5. les principales difficultés de la lecture	19
5.1. Problème de déchiffrer et comprendre le sens des mots	19
5.2. Les compétences en lecture spécifique	19
5.3. La concentration.....	20
5.4. Manque de stratégies de lecture	20
5.5. Manque de motivation.....	20

6. comment motive l'apprenant à lire?.....	20
7. Les objectifs de la lecture.....	20
7.1. Acquisition de connaissance	21
7.2. Développement du vocabulaire et de la compréhension.....	21
7.3. Développement des compétences analytique et critique.....	21
7.4. Développement de l'imagination et de la créativité.....	21
7.5. Divertissement et réalisation	21
7.6. Développement personnel.....	21
7.7. Amélioration de la mémoire et de la concentration	22
Conclusion partielle	22

Chapitre II : La production écrite

Introduction partielle	24
1. la didactique de l'écrit	24
2. Définition	25
2.1 Définition de l'écriture	25
2.2. Définition du mot écrire	26
2.2.1. Selon le dictionnaire Larousse	26
2.2.2. Selon le dictionnaire le robert	26
3. la production écrite en classe du FLE	26
4. les difficultés de l'écriture.....	27
5. l'écriture et son apprentissage	28
6. Les objectifs de l'écriture	29
6.1. Communiquer	29
6.2. Informer.....	29

6.3. Persuader	29
6.4. Divertir	29
6.5. Exprimer.....	29
6.6. Documenter	30
7. l'apport entre lecture et écriture	30
Conclusion partielle.....	31

PARTIE PRATIQUE

Chapitre I: Chapitre méthodologique

1. la présentation de l'expérimentation	34
1.1. La méthodologie.....	34
1.2. Le lieu.....	34
1.3. L'enseignante	35
1.4. Le public visé	35
1.5. Le déroulement de l'expérimentation	35

CHAPITR II : Analyse et interprétation des résultats

1. Analyse des copies des apprenants	42
2. Analyse des copies des apprenants (le groupe expérimental).....	43
3. Analyse des copies des apprenants (le groupe témoin).....	43
4. Commentaire globale	45
5. Analyse comparative des copies entre les deux groupes.....	45
6. La synthèse	45
7. L'analyse des copies (le groupe témoin).....	46
8. L'analyse des copies (le groupe expérimental)	50
Conclusion.....	56

Conclusion générale 58

Référence bibliographie 61

Annexes

Résumé

Liste des tableaux

Tableau01 : la grille de critères d'analyse de la production écrite	42
Tbleau02 : la grille de critères d'analyse des apprenants.....	42
Tableau 03 : analyses comparatives entre les deux groupes.....	45

*« Lire, c'est boire et manger. L'esprit qui ne lit pas
maigrît comme le corps qui ne mange pas. »*

« Victor Hugo »

Introduction Générale

LA didactique des langues étrangères peut être considérée comme présentant des options d'enseignement/apprentissage communes à toutes les langues on peut également envisager que chaque langue a des caractéristiques originales qu'il est nécessaire de distinguer. Dans cette optique, la didactique du français langue étrangère (DFLE) constitue un sous-ensemble de la DLE.

L'écrit en didactique constitue un domaine d'étude qui touche différentes composantes constitutives de tout ce qui est lié à la compétence scripturale et qui est l'une des fondations de l'enseignement /apprentissage des langues étrangères, en particulier celui de la langue française. C'est à travers l'écrit qu'on fait notre communication, il repose sur les compétences acquises précédemment telle que la compétence linguistique (le vocabulaire, la grammaire, la conjugaison et l'orthographe) qui permet l'apprenant à avoir les quatre compétences habitées (lire et écrire) et (écouter et parler).

Notre étude s'inscrit dans le cadre de la didactique de l'écrit, en particulier sur l'enseignement /apprentissage des productions écrites en classe de français langue étrangère (désormais FLE).

Notre travail de recherche sera basé sur le rôle de la lecture dans les écrits (les productions écrites) car on a remarqué ces dernières années le manque de lecture et qui a résulté une crise dans l'écriture.

Ce constat nous amène à poser la question de recherche suivante :

- Quel est l'apport de la lecture dans les écrits des apprenants de la 3ème année moyen ?

Afin d'atteindre notre objectif de recherche qui est celui d'améliorer l'enseignement apprentissage de l'écrit en FLE. Nous avons émis les hypothèses suivantes

- La lecture aiderait les apprenants à mieux écrire.
- À force de lire, l'apprenant serait motivé pour écrire.
- La lecture peut être un excellent moyen à enrichir et acquérir de nouvelles connaissances.

Pour vérifier la validité de nos hypothèses, nous avons adopté une expérience sur le terrain de la classe.

La structure de notre travail de mémoire sera divisée en deux parties :

La première partie théorique qui sera divisée en deux chapitres. Dans le premier chapitre, nous traiterons la lecture en premier lieu, une définition détaillée selon plusieurs

références de la lecture, son importance, ses différents types, Les obstacles et les difficultés que rencontre l'apprenant lors à lire et comment motivé l'apprenant à lire.

Dans le deuxième chapitre, nous allons commencer par une aperçue sur la didactique de l'écrit, définition de l'écriture, définition du mot écrire, la production écrite en classe de FLE, les difficultés lors de produire, l'écriture et son apprentissage et l'apport entre la lecture et l'écriture.

La deuxième partie pratique contient aussi deux chapitres.

Le premier chapitre sera consacré pour la méthodologie de notre expérimentation.

Le deuxième chapitre sera basé sur l'expérimentation qui sera un test de production écrite destinée aux apprenants de classe 3eme année moyen précédé d'une observation afin de dégager leur difficultés en écriture pour les remédier et pour montrer le lien entre la lecture et l'écriture.

Partie 1

La partie théorique

Chapitre 1

**La lecture au sein d'enseignement
apprentissage**

Introduction partielle

La lecture est la clé de l'apprentissage de la langue .Elle permet aux apprenants d'assimiler les connaissances de s'habituer à la langue et d'améliorer leur écritures.

Dans ce volet nous parlerons de la lecture, sa définition, ses types, son importance et les difficultés et les obstacles rencontrés par les apprenants de la 3^{ème} année moyen lors des séances de lecture, comment motiver l'apprenant à lire et ses objectifs.

1. Définition de la lecture :

«Lire, c'est extraire d'une représentation graphique langage la prononciation et la signification qui lui correspondent»¹.

D'après cette citation, nous pouvons dire que lire, c'est pour apprendre et pour comprendre de tous ce qui est écrit.

Lire, c'est la prise de connaissances de la pensée d'autrui par l'intermédiaire de la lecture. Dans cette opération intellectuelle les mots n'apparaissent pas eux même à l'esprit de celui qui lit, ils évoquent immédiatement l'idée d'une chose signifiée.

Selon Giasson la lecture est un processus de langage qui fait appel aux stratégies d'anticipation, de la confirmation et l'intégration.

« Le but de la lecture, c'est la compréhension des textes... »².

La lecture est une activité de compréhension d'une information écrite cette dernière est en générale une représentation du langage sous forme des symboles identifiables par la vue ou le toucher (le braille).

Selon Vincent Jouve: *«la lecture est une expérience et se trouve, en tant que telle soumise à un ensemble de variables qui ne peuvent a priori relever de la théorie de la littérature. Dans le grand jeu des interprétations, les forces du désir et les tensions de l'idéologie ont un rôle décisif, il reste que ce jeu n'est possible que dans la mesure où les textesle permettent»³.*

La lecture est le fait de lire et de décoder ce qui est écrit, donc elle est une action de saisir les informations d'un écrit où le lecteur doit dégager le sens d'un texte

¹ - Inspection générale de l'éducation nationale (France). L'apprentissage de la lecture à l'école primaire. Rapport. N 2005.123 novembre 2005

² - GABRIEL .MA. La dissertation pédagogique par l'exemple .Éd Roudil, Paris 5, 1973, p. 309.

³ - Vincent, Jouve, La lecture, France, Hachette, 2004.

La lecture est donc considérée comme « *un talent cognitif qui consiste à traiter du langage écrit à travers l'identification de mots* »⁴.

2. Les types de lecture :

La lecture peut être classée en différents types, en fonction de ses objectifs, de son contenu ou de la manière dont elle est réalisée. .

La lecture peut être classée en différents types, en fonction de ses objectifs, de son contenu ou de la manière dont elle est réalisée.

Voici les stratégies de lecture qu'il est possible d'utiliser dans les types de textes que l'apprenant rencontre souvent au cours de son apprentissage.

- Lecture active
- Lecture analytique
- Lecture plaisir
- Lecture sélective

2.1. Lecture active :

Est un type de lecture de plus en plus appréciée ces dernières années. Cela consiste à s'imprégner de l'histoire qu'on lit. Durant ce type de lecture, le lecteur a tendance à se poser différentes questions tout au long de l'histoire. Il va ainsi souligner des parties de textes et y apporter des réponses. C'est comme si le lecteur et l'auteur avaient une discussion tous les deux pour en apprendre sur la lecture active.

2.2. Lecture analytique

Ce type de lecture permet de faire une analyse complète et détaillée d'un texte afin de mieux en comprendre le sens.

La lecture analytique se prête aussi bien aux textes qu'aux documents elle vise à construire et formuler une interprétation des textes en basant sur un questionnement.

Il s'agit donc de lire d'une manière méthodique afin de répondre à un questionnaire.

2.3. Lecture plaisir :

Ce type est certainement le plus fréquent. Il consiste à choisir un livre en fonction de ses goûts et ses compétences de lecture. Ainsi, la lecture plaisir représente le fait de prendre

⁴ - <http://edupass.hypotheses.org>

plaisir à lire. C'est un type qui doit s'intégrer dans le processus enseignement\apprentissage des langues afin de susciter l'envie de lire chez les apprenants.

2.4. Lecture sélective :

Ce type de lecture a cerné les passages précis d'un livre ou d'un document. Cette technique consiste à évaluer l'utilité et l'importance d'un document et à identifier les éléments les plus signification dans un texte professionnel

3. L'importance de la lecture :

L'habitude de lire des livres, des romans et des nouvelles peut certainement présenter de nombreux avantages

La lecture développe la pensée créative. De plus, l'esprit des lecteurs commence à travailler immédiatement une fois qu'ils se mettent à lire. Lorsque nous lisons un roman ou une nouvelle, notre imagination se transporte tout de suite dans un monde complètement nouveau. La lecture est donc une ouverture sur un monde enchanté qui nous fait rejoindre l'auteur dans sa démarche d'écriture et de narration.

On s'identifier au héros, on épouse ses aventures, ses sentiments, on sort ainsi de nous-même et on vit plusieurs vie

Le fait de lire aide à enrichir son vocabulaire et à renforcer son emprise sur la langue. Chaque fois que nous lisons un nouveau roman ou une fiction, nous rencontrons plusieurs mots nouveaux. En effet, la lecture est très bénéfique pour améliorer notre bagage langagier : elle nous permet de faire travailler notre mémoire, de réviser sans effort notre orthographe et d'apprendre à s'exprimer correctement. Ainsi, notre maîtrise de la langue devient plus forte et nous en saisissons toutes les nuances.

La lecture est une source de divertissement. Tout comme les spectacles, les jeux et le sport, elle nous procure un plaisir en nous détournant du réel où l'on vit, Favorisent ainsi l'oubli des soucis et du stress du quotidien.

Elle est donc une expérience rajeunissante puisqu'elle relaxe tout notre être. Détend nos nerfs et nos sens et nous permet ainsi de reposer et de ressourcer.

4. Les différents obstacles de la lecture :

Les obstacles sont essentiellement liées à non maîtrise des principaux processus de lecture.

4.1. Décodage :

Le décodage se définit donc comme la capacité à identifier tous les mots d'un écrit avec un objectif de prise de sens, ce qui renvoie à des compétences centrées à l'oral, notamment sur la langue et le langage.

4.2. Les inférences :

Déduire ce qui n'est pas écrit clairement dans le texte en combinant des indices, des informations écrites et ses propres connaissances sur le sujet.

5. Les principales difficultés de la lecture :

Lors de la lecture, beaucoup d'apprenants peuvent rencontrer différentes difficultés qui varient selon leur niveau de compétence en lecture et leur bagage linguistique.

5.1. Problème de déchiffrer et comprendre le sens des mots :

Certains apprenants peuvent avoir du mal à déchiffrer et reconnaître rapidement et correctement les mots. Ce qui bloque et ralentit leur lecture à cause d'un manque de vocabulaire ou d'une complexité des mots ce qui rend la compréhension plus complexe et difficile.

Selon Leury Alain : « *la finalité de la lecture est bien la compréhension.* »⁵.

D'après cette citation, nous pouvons dire que la compréhension du sens des mots est essentielle et pour identifier les idées et les informations importantes.

5.2. Les compétences en lecture spécifique :

Certains types de lecture peuvent poser des défis particuliers aux apprenants. Nous prendrons l'exemple de la lecture de textes scientifiques, juridiques ou littéraires qui peuvent nécessiter des compétences spécifiques. Telles que la capacité à comprendre des termes techniques, à interpréter le sens ou à reconnaître des éléments stylistiques.

⁵ - les difficultés de la lecture chez les apprenants de la 5^{ème} année primaire wilaya Tiaret.

5.3. La concentration :

La lecture demande de la concentration mais de nombreux facteurs peuvent la perturber, tels que le bruit, les dissertations, la fatigue, ou le manque d'intérêt pour le sujet.

Une mauvaise concentration peut rendre la lecture difficile et entraîner une compréhension limitée de l'écrit lu.

5.4. Manque de stratégies de lecture :

Les apprenants peuvent ne pas avoir acquis les compétences nécessaires pour utiliser les stratégies efficaces de lecture telles que la prédiction, la recherche de contexte ou la reformulation. Cela peut rendre la lecture moins interactive et en trouver la compréhension

5.5. Manque de motivation :

Lorsqu'un apprenant manque de motivation ou d'intérêt pour la lecture, il peut être difficile de s'engager pleinement dans l'activité.

Cela peut entraîner une lecture superficielle, une compréhension limitée et une réticence à lire régulièrement.

6. Comment motiver l'apprenant à lire ?

«Mon cher ami, tous mes conseils tiendront dans ce seul mot : lisez....chaque jour, autant que possible, les cahiers corrigés et la classe du lendemain préparée, ou mieux encore le matin recueillez-vous donc ne serait-ce qu'une demi-heure et vivez avec vos livres. »
«Conseils d'un vieux maître»⁶.

La lecture est un moyen merveilleux d'explorer de nouveaux monde, d'apprendre et de se divertir.

Lorsque l'apprenant voit que la lecture est importante. Cela peut l'encourager à s'engager davantage dans cette activité, et c'est le rôle de l'enseignant.

7. Les objectifs de la lecture :

Les objectifs de la lecture peuvent varier en fonction des personnes et des contextes, mais voici quelques objectifs courants associés à la pratique de la lecture.

⁶ - Anne-Marie Chartier. Jean Hebrard. Discours sur la lecture (1880-2000).

7.1 Acquisition de connaissances :

Lire permet d'acquérir de nouvelles informations, d'approfondir ses connaissances sur un sujet spécifique ou d'explorer de nouvelles idées. Cela peut se faire à travers la lecture de livres, d'articles, de revues, de journaux, etc.

7.2 Développement du vocabulaire et de la compréhension :

La lecture expose à différents types de mots, de phrases et de styles d'écriture, ce qui contribue à enrichir le vocabulaire et à améliorer la compréhension de la langue. La lecture régulière peut aider à améliorer la fluidité de lecture et à renforcer la compréhension des textes écrits

7.3 Développement de compétences analytiques et critiques :

La lecture encourage le développement de compétences d'analyse et de pensée critique. En lisant différents types de textes, on peut développer la capacité d'évaluer et d'interpréter les informations, d'identifier les arguments et les preuves présentés, de discerner les biais éventuels et de formuler des opinions réfléchies.

7.4 Développement de l'imagination et de la créativité :

La lecture, en particulier de la fiction, stimule l'imagination et encourage la créativité. En s'immergeant dans des histoires, des mondes imaginaires ou des perspectives différentes, on peut développer sa capacité à penser de manière inventive et à créer de nouvelles idées.

7.5 Divertissement et relaxation :

La lecture peut servir de source de divertissement et de détente. Les romans, les nouvelles, les poèmes et autres formes littéraires offrent souvent des escapades captivantes dans des récits fictifs ou des expériences émotionnelles, permettant aux lecteurs de se détendre et de s'évader du stress quotidien.

7.6 Développement personnel :

La lecture peut contribuer au développement personnel en offrant des perspectives nouvelles et en favorisant la réflexion sur des questions existentielles, des défis personnels ou des thèmes liés à la croissance et à l'épanouissement individuel.

7.7 Amélioration de la mémoire et de la concentration :

La lecture régulière peut contribuer à améliorer la mémoire et la capacité de concentration. En s'engageant activement dans la lecture, on entraîne son esprit à rester focalisé sur un texte, ce qui peut avoir des effets bénéfiques sur d'autres aspects de la vie quotidienne

Conclusion Partielle

Il est indéniable, que la lecture est une activité très intéressante pour apprendre toute langue étrangère.

Dans ce chapitre, nous avons présenté les éléments les plus importants liés la lecture en détails.

Chapitre II

La production écrite

Chapitre III La production écrite

Introduction partielle :

L'écriture est une activité qui amène à s'exprimer. Cette forme de communication exige un ensemble d'habiletés et stratégies qui doivent intégrer dans le processus enseignement/apprentissage.

Dans ce chapitre, nous allons définir le mot « écrire » « écriture », l'activité de production écrite chez les 3^{ème} années moyen. Les difficultés rencontrées lors de produire, ses objectifs et l'apport entre lecture et écriture,

1. La didactique de l'écrit :

La didactique de l'écrit est un domaine d'étude qui se concentre sur l'enseignement et l'apprentissage de l'écriture. Elle englobe les différentes méthodes, approches et stratégies utilisées pour développer les compétences en écriture chez les apprenants.

Les objectif principal de la didactique de l'écrit est de fournir aux apprenants les connaissances, les compétences et les ressources nécessaires pour devenir des écrivains efficaces et compétents. Cela implique d'aborder divers aspects de l'écriture, tels que la compréhension des genres et des types de textes, la planification et l'organisation de l'écriture, la maîtrise des conventions linguistiques et orthographiques, ainsi que la révision et l'édition du texte.

Dans un contexte d'enseignement, la didactique de l'écrit peut inclure des activités telles que l'enseignement explicite des stratégies d'écriture, la modélisation de l'écriture par l'enseignant, la pratique guidée et indépendante de l'écriture, ainsi que des évaluations formatives et sommatives pour évaluer les progrès des apprenants.

Les approches en didactique de l'écrit peuvent varier en fonction des niveaux d'enseignement et des objectifs spécifiques.

Par exemples, dans l'enseignement collège, l'accent peut être mis sur l'apprentissage des compétences de base en écriture, telles que la formation des lettres, la construction de phrases simples et la production de courts textes narratifs. Dans l'enseignement supérieur,

L'accent peut être mis sur des compétences plus avancées, telles que la rédaction académique, la recherche documentaire et la rédaction de rapports.

La didactique de l'écrit repose souvent sur une approche progressive, où les apprenants passent par différentes étapes de développement de l'écriture, de la préparation à

Chapitre III La production écrite

la production autonome de textes plus complexes. Elle encourage également réflexif, où les apprenants sont encouragés à réfléchir sur leur propre processus d'écriture, à s'auto-évaluer et s'engager dans activités de révision et d'amélioration de leurs textes.

2. Définition :

2.1. Définition de l'écriture :

L'écriture est une activité qui mobilise autant qu'elle révèle l'individu dans sa dimension affective et singulière. Ecrire c'est, d'une certaine manière, se dire, se dévoiler : dévoiler ses émotions, ses sentiments, ses désirs ou ses conflits. Et affirmer qu'écrire c'est se dire, c'est situer le rapport à l'écriture du côté de ce qui fait la singularité de chaque scripteur, de ce qui lui est propre, qui le distingue des autres.

C'est aussi désigner le mouvement qui, en amont, conduit le sujet à s'emparer de l'écriture pour exprimer cette singularité, ou tout au moins à désirer le faire, désirer mené ou non à son terme.

L'écriture comme expression « révélation » de soi dans son identité propre est source de fascination. Cette fascination pour l'écriture dans son lien avec le plus intime de l'être est repérable dans des domaines tout à fait divers. Elle est présente par exemple dans l'écriture automatique des surréalistes, sorte de dictée de l'inconscient, tenant de la transparence ou de ce que les surréalistes eux même appellent « *l'automatisme psychique pur par lequel on se propose d'exprimer, soit verbalement, soit par écrit, soit de toute autre manière, le fonctionnement réel de la pensée* »¹.

Ecrire, dans ce contexte, ce serait exprimer une pensée « pure », c'est-à-dire excluant tout logique ou toute préoccupation morale ou esthétique convenue. Cette idée de l'écriture comme « révélation » de soi est présente dans un tout autre contexte, celui de la graphologie. La valeur expressive du mouvement graphique constitue le fondement de la graphologie, contestée mais toujours présente.

¹ - Christine Barré-De Miniac. Le rapport à l'écriture aspect théorique et didactique. 4e trimestre 2000

Chapitre III La production écrite

2.2. Définition du mot « écrire » :

2.2.1. Selon Larousse²:

a) tracer les signes d'un système d'écriture, de représentation graphique des sons d'un langage, de la parole : **Ecrire un « m », un mot, un chiffre.**

Synonyme :

gribouiller – griffonner

b) Former les lettres, les signes, avoir tel ou tel type d'écriture, employer tel ou tel système d'écriture : **Ecrire son nom lisiblement. Ecrire la somme en toutes lettres.**

Synonymes :

Calligraphier – inscrire – marquer – noter

c) Faire savoir ou demander quelque chose par écrit, dans une lettre, un message écrit : **Ecris-moi si tu viens ou non.**

2.2.2. Selon le Robert³:

a) Tracer (des signes d'écriture, un ensemble organisé de ces signes). Ecrire quelques mots

. Orthographe

Je ne sais pas écrire son nom

b) Consigner, noter par écrit

Ecrire une adresse sur un carnet.

Synonyme : inscrire marquer

c) Rédiger (un message destiné à être envoyé à qqn)

Ecrire une lettre à qqn.

3. la production écrite en classe du FLE :

La production écrite n'est pas une aptitude isolée, son acquisition est liée à la lecture car ces deux aspects du langage écrit se développent de façon parallèle et interdépendante. Puisque ces deux processus, la lecture et l'écriture, se développent simultanément, ils doivent

² - Dictionnaire Larousse, 2008.

³ - Dictionnaire le Robert, 2007.

Chapitre III La production écrite

être enseignés en même temps. L'apprenant utilise aussi sa connaissance de l'oral pour aborder l'écrit.

Dans le contexte de l'immersion, l'enseignant vise à amener l'apprenant à utiliser le français comme outil de communication et d'apprentissage. Il aide l'apprenant à relier ce qu'il connaît, ce qu'il a appris dans sa langue première à la langue seconde, le français. Cependant, les transferts de la langue maternelle à la langue seconde ne se font pas automatiquement. Même si les apprenants ont acquis des connaissances langagières dans leur langue première, l'enseignant devra s'assurer que le transfert en langue seconde puisse s'effectuer.

Les connaissances antérieures de l'apprenant, son vécu, ses habilités cognitives doivent être valorisées et utilisées en langue seconde.

Au moyen d'écriture, les apprenants manipulent et assimilent les concepts liés au langage écrit en tenant compte de la fonction première la communication

La production écrite est un processus récursif, comportant plusieurs étapes : la création d'idées au moyen de remue-méninges, la définition précise du sujet par l'organisation des idées au moyen schéma, la rédaction, la révision, la correction, le partage et la diffusion.

La production écrite n'est pas une activité simple mais une démarche par étapes composées de la réécriture, de l'écriture et de la post-écriture.

Ecrire, c'est passer par toutes ces étapes menant ainsi à la communication claire et précise d'un message. Il est essentiel que l'apprenant puisse travailler son écrit selon les caractéristiques de chaque étape du processus, quel que soit le genre littéraire préconisé ou la forme de communication utilisée. C'est la somme du travail dans chacune des étapes qui développera, chez l'apprenant, sa compétence à l'écrit.

4. les difficultés de l'écriture :

L'apprenant rencontre, face à l'acte de produire des difficultés qui relèvent de plusieurs domaines différents.

D'abord, Le domaine cognitif où il doit connaître les caractéristiques des types de texte auxquelles il est fait référence dans la classe. Ecrire un texte en respectant les contraintes qu'imposent son appartenance à un type particulier de textes et les règles de fonctionnement de la langue, etc.

Chapitre III La production écrite

Ensuite, le domaine comportemental, vouloir écrire et adopter les comportements d'écrivain qui recherche des outils pour transmettre les éléments nécessaires à la communication de son message. Puis, il y a le domaine technique où il faut adopter, parmi plusieurs plans possibles,

Celui qui sert le mieux son texte et son intention. Utiliser à bon escient la ponctuation. Trouvez des idées, etc.

A cela il convient d'ajouter un obstacle conjoncturel, loin d'être négligeable, la contemporanéité des éléments. Tout se passe en effet comme si l'apprenant devait régler toutes ces difficultés qui se présentent simultanément à lui.

De manière immédiate et spontanée, en un temps toujours trop limitée, et souvent sans avoir appris à le faire. Il convient donc de fuir toute pédagogie attentiste qui consiste à croire que quand les apprenants sauront matériellement écrire, maîtriser les règles de grammaire, d'orthographe et de conjugaison, ils sauront produire des textes. Ce serait là ignorer totalement les caractéristiques et les spécificités de production. Et priver les apprenants de l'apprentissage fondamental indispensable non seulement à la réussite de leur scolarité.

5. L'écriture et son apprentissage :

Les travaux relatifs à l'écriture et à son apprentissage se sont développés de façon continue au cours des trente dernières années. La didactique de l'écriture a gagné en complexité, et l'image de scripteur en épaisseur. De nouveaux objets théoriques ont surgi en raison de leur pouvoir opératoire. La notion de genre en est un bel exemple. En se développant, la didactique de l'écriture pose des questions nouvelles qui, à leur tour, non seulement sollicitent des recherches propres, mais interrogent les théories et les concepts disponibles, mettent à l'épreuve leur pouvoir explicatif, et stimulent l'émergence de nouveaux outils théoriques.

En raison donc de cette maturation de la didactique de l'écriture, il nous a paru important d'offrir un espace de confrontation entre, d'une part, des travaux de didactique qui s'intéressaient à des aspects différents de l'écriture et de son apprentissage, et, d'autre part, des travaux relevant d'autres disciplines qui envisageaient plus spécifiquement les aspects

Chapitre III La production écrite

anthropologiques, sociaux, psychologiques, acquisitionnels, développementaux, cognitifs et linguistiques de ce même objet⁴.

6. Les objectifs de l'écriture

Les objectifs de l'écriture peuvent varier en fonction du contexte et des intentions de l'auteur. Voici quelques objectifs courants de l'écriture

6.1 Communiquer :

L'un des objectifs fondamentaux de l'écriture est de transmettre des idées, des informations et des émotions d'un auteur à un lecteur. L'écriture permet de partager des histoires, des connaissances, des opinions et de favoriser la compréhension mutuelle.

6.2 Informer :

L'écriture peut être utilisée pour informer les lecteurs sur un large éventail de sujets, tels que les actualités, la science, l'histoire, la politique, la culture, etc. Les textes informatifs visent à fournir des faits précis et vérifiables pour élargir les connaissances du lecteur.

6.3 Persuader :

Certains écrits cherchent à persuader le lecteur de croire en une certaine idée, de soutenir une cause ou d'adopter un point de vue particulier. Les textes persuasifs utilisent des arguments, des exemples et des techniques rhétoriques pour influencer les opinions et les attitudes des lecteurs.

6.4 Divertir :

L'écriture peut être utilisée pour divertir les lecteurs, que ce soit à travers des romans, des poèmes, des pièces de théâtre, des contes ou d'autres formes littéraires. L'objectif est de captiver l'attention du lecteur, de susciter des émotions et de créer une expérience agréable.

6.5 Exprimer :

L'écriture permet aux auteurs d'exprimer leurs pensées, leurs sentiments et leur créativité de manière personnelle. Elle offre un moyen de donner une voix à des idées et des expériences uniques, et peut servir de catharsis émotionnelle pour l'écrivain.

⁴ - Sylvie PLANE. L'écriture et son apprentissage. France. Janvier 2004.

Chapitre III La production écrite

6.6 Documenter :

L'écriture peut être utilisée pour enregistrer et documenter des événements, des expériences, des observations et des connaissances. Les journaux intimes, les rapports, les mémoires et les essais sont des exemples de formes d'écriture utilisées pour documenter des informations et préserver des souvenirs.

7. l'apport entre la lecture et l'écriture :

Le lien entre la lecture et l'écriture est étroit et complémentaire. La lecture et l'écriture sont deux compétences essentielles de la communication écrite et de l'expression de soi. Elles sont souvent considérées comme des compétences fondamentales dans l'éducation et sont généralement enseignées ensemble.

«Pour bien écrire, il est indispensable de savoir comment on lit»⁵.

La lecture et l'écriture se renforcent mutuellement. Lorsque vous lisez, vous êtes exposé à différents styles d'écriture, à la syntaxe, à la grammaire et au vocabulaire utilisés par d'autres auteurs. Cela vous permet d'élargir votre compréhension de la langue et d'acquérir de nouvelles connaissances. La lecture régulière peut également améliorer votre orthographe et votre capacité à structurer vos idées de manière cohérente.

D'un autre côté, l'écriture développe votre capacité à organiser vos pensées et à les communiquer de manière claire et cohérente. Lorsque vous écrivez, vous appliquez les règles grammaticales et syntaxiques que vous avez apprises par le biais de la lecture. L'écriture vous permet également d'explorer votre créativité, d'exprimer vos idées et vos opinions, et de développer votre propre style d'écriture.

La lecture et l'écriture sont des compétences interdépendantes qui se renforcent mutuellement. La lecture améliore la capacité d'écriture en exposant les auteurs à différents styles, genres et perspectives, tandis que l'écriture permet aux auteurs de mettre en pratique les compétences acquises par la lecture. Ensembles, ces deux compétences favorisent une meilleure communication et une compréhension plus profonde du monde qui nous entoure.

⁵ - MATECOT. CH, Techniques de communication

Chapitre III La production écrite

Conclusion partielle :

Tout au long de ce chapitre nous avons évoqué, la définition de l'écriture et du mot écrire. Ainsi que nous avons expliqué l'activité production écrite, les difficultés lors de produire, l'écriture et son apprentissage, ses objectifs et l'apport entre la lecture et l'écriture qui sont deux compétences liée et complémentaire.

Alors, il est important d'avoir ces deux compétences pour un apprentissage efficace.

Partie 2

Chapitre méthodologique et pratique

Chapitre I

Cadre méthodologique

Dans ce chapitre méthodologique, nous concentrons sur la recherche. Nous avons porté notre étude auprès des apprenants de la troisième année moyen, nous constatons que la plus part des apprenants ont des difficultés lors de produire, c'est pour cela, on a pensé à un outil qui permettrait d'améliorer leur niveau d'écriture.

1. Présentation de l'expérimentation :

1.1. La méthodologie :

La méthode qui nous aide dans notre travail de recherche, c'est la méthode expérimentale.

Pour mieux orienter le but de notre recherche qui est de montrer l'apport entre lecture et écriture, nous avons travaillé avec une classe de troisième année moyenne.

Nous avons divisé les apprenants en deux groupes, le premier groupe est le groupe expérimentale, le deuxième groupe est le groupe témoin.

Les séances de la séquence sont compréhension\expression orale, compréhension de l'écrit, le vocabulaire, la grammaire, conjugaison, qui sont exploitées dans la consigne de la production écrite. Préparation de l'écrit et la production écrite.

Le groupe témoin suit les leçons de la séquence telles qu'elles figurent dans le programme.

Le groupe expérimental à une séance supplémentaire consacrée pour la lecture on laisse les passages qui se trouvent dans chaque leçon pour l'enrichissement des connaissances.

La séance de lecture ajoutée est considérée comme activité, le support de la séance à une relation thématique avec la consigne de la production écrite rédigée par les apprenants des deux groupes.

Après on corrige leurs feuilles, puis on analyse les résultats selon une grille d'analyse.

A partir de notre expérimentation nous allons vérifier si nos hypothèses sont confirmées ou infirmées

1.2. Le lieu :

Notre recherche a été effectué au CEM Mokhtari El Hadj, se située exact a cité Badre un quartier populaire dans la wilaya de Tiaret, qui ouvert ses portes depuis les années 1985,

avec un nombre de(52) enseignants, dont (8) enseignants de français et(800) apprenants, dont (450) filles et (350) garçons.

Il Ya cinq classes pour la 1ere année et la deuxième année moyen et six classes pour la 3eme année moyen, sept classes pour la 4eme année moyen.

Les classes sont surchargées dans chacune le nombre d'apprenants dépasse les 43 à 50 apprenants.

1.3. L'enseignante :

L'enseignante a de 15 ans d'expérience dans l'enseignement, et nous a permis de travailler notre expérimentation avec ses apprenants dans de bonnes conditions .

1.4. Le public visé :

On a vécu cette expérimentation avec des apprenants de la troisième année moyenne (3 AM1), qui se comportent (48) apprenants

Dont(27) filles et(21) garçons âgés de 13 à 15 ans ont un niveau social moyen.

Nous avons choisi ce niveau parce qu'ils ont un niveau médiateur.

Nous avons donc porte l'activité de lecture, qui aide l'apprenant à écrire des bonnes productions.

1.5. Le déroulement de l'expérimentation :

Notre expérimentation se déroule en un mois, on a commencé le mois de février 2023. Divisée par des séances.

Nous avons assisté la première séance comme des observatrices, où on a constaté que la majorité des apprenants rencontrent des obstacles de produire des paragraphes

Déroulement de la séance

Séance :

Projet N 02 : Sous le titre histoire et patrimoine réaliser un prospectus de récits historique. Portant sur un moment de l'histoire national et sur l'histoire d'un patrimoine pour les faire connaître.

Séquence N01 : Ma patrie à travers l'histoire.

Activité : Compréhension de l'écrit.

Titre : femmes courage **page 75.**

Cette séance est consacrée dans 2h pour toute la classe.

L'enseignante a entamé une nouvelle séquence qui s'intitule «Ma patrie à travers l'histoire».

A la fin de cette séquence l'apprenant sera capable de rédiger un récit historique.

Au début de la séance ; l'enseignante a présenté le thème de la séquence avec des explications et des exemples au tour de l'histoire d'Algérie.

Après, elle a demandé aux apprenants de dégager l'image du texte (Paratexte) le titre, la source, l'auteur, le nombre de paragraphe.

Après, ils répondent aux questions dessous du support lu par l'enseignante et quelques élément de la classe.

Suite à la première séance de compréhension de l'écrit plus trace écrite.

Pour les séances du point de langue(vocabulaire, grammaire, et conjugaison, et préparation à l'écrit) toute la classe est concernée

Activité : préparation à l'écrit.

Cette séance est concernée par toute la classe. Les apprenants ont deux activités à faire trouver dans le manuel scolaire.

L'objectif de la séance est de préparer l'apprenant avant la séance de la production écrite qu'on va la faire avec les deux groupes.

Activité : lecture supplémentaire

Titre : Le 1^{er} novembre 1954. **Page 90**

Cette séance est adressé au groupe expérimental elle a pour but d'avoir un maximum d'informations sur l'évènement le plus marqué dans l'histoire de l'Algérie. Le déclenchement de la révolution ; 1^{er} novembre 1954.

Nous avons demandé aux apprenants de travailler collectivement où nous avons les divisé en 06 groupes, chaque groupe contient 04 apprenants.

Au premier lieu, nous avons demandé aux apprenants de dégager l'image du texte, et faire un commentaire sur les illustrations qui accompagnent le texte.

Au deuxième lieu, les apprenants lisent le texte silencieusement pour avoir une idée claire sur la quel tournera le thème du texte puis, nous avons demandé au chaque apprenant de répondre aux questions qui accompagnent le texte pour l'échange d'informations comme but, pendant 20 min.

Au troisième lieu, nous avons lu et expliqué le texte d'une manière approfondie ; Apres on a permis aux apprenant de faire la lecture, et nous avons discuté les réponses ensemble et faire la correction globale.

A la fin de la séance, tout le groupe a bien compris l'évènement.

Le support : Le 1^{er} novembre 1954. Page 90

C'était un soir. Au milieu de la nuit, les Aurès éclatèrent de feu. Une balle tirée d'un fusil rouillé fut bientôt suivie d'autres: elle déchira l'air et secoua le silence des mechtas endormies. Quelques hommes étaient là, des armes à la main, quelque part dans les rudes aurésiens. Un groupe d'hommes décidés, convaincus, de ces hommes qui forcent djebels le destin.

Avait ouvert le feu, un feu qui ne devait plus s'éteindre pour longtemps. Un feu annonciateur d'une guerre révolutionnaire qui devait durer sept ans et demi. Et ce feu allait -au- cours des mois qui suivirent embraser toute l'Algérie

C'était le premier jour d'un mois : Novembre 1954.

C'était la première balle d'une guerre de Libération.

C'était le premier cri de la Révolution.

Cette première balle, ce premier cri à la guerre de libération nationale a été entendu et a retenti à travers le pays. De Maghnia à El-Kala, des hommes ont rejoint ces hommes et ils furent milliers sur mille crêtes pour libérer la terre des ancêtres, cette terre où leur sang des allait se répandre.

C'était l'armée de libération nationale, l'armée des « Moudjahidine », notre armée

Ils bravaient la mort sachant l'ennemi impitoyable, supérieurement armé, un ennemi qui comptait parmi les premières forces de l'OTAN.

Ils pressentaient aussi les sacrifices que le peuple algérien allait consentir.

Ils étaient les premiers. Une foi inébranlable les animait. Ils quittaient père, mère, enfants et épouse pour « épouser » la lutte armée. Qui pouvait les arrêter?

« De l'ALN À l'ANP », ouvrage édité par le Ministère de l'information et de la culture

Activité : Production écrite.**Objectif :**

Amener l'apprenant à savoir se positionner en tant que scripteur produire un récit historique en respectant les critères d'écriture.

Durant la séance production écrite l'enseignante demande aux apprenants d'écrire un paragraphe.

Consigne

En t'aidant du tableau donné ci-dessous rédige un paragraphe dans lequel, tu racontes les scènes de joie qu'ont en lieu le jour de l'Indépendance

Banque de mots

Qui ?	Quoi ?	Où ?	Quand ?	Comment ?	Pourquoi ?
Les algériens	Sortir, manifester,	Dans les rues	Le 5 juillet 1962	Joyeusement	Fêter la libération du pays
Hommes et femmes	Chanter Danser,	Sur les terrasses	Le jour de l'Indépendance	Dans la joie et le bonheur	
	crier vive l'Algérie	Partout en toute Algérie	Ce jour-là	Drapeaux flottant au vent	

Critères de réussite :

- Donne un titre au texte.
- Utilise les temps du récit l'imparfait, plus que parfait et passé simple
- Rédige le récit à la 3eme personne.

Conclusion

Dans ce chapitre, nous avons présenté le cadrage méthodologique de notre recherche en vue d'expliquer la démarche adoptée pour recueillir les données de notre expérimentation sur le terrain, nous allons passer au 2eme chapitre pour analyser et interpréter les résultats obtenus.

Chapitre 2

Analyse et interprétation des résultats

Dans ce chapitre nous allons analyser les copies des apprenants et interpréter les résultats

1. Analyse des copies des apprenants

Pour analyser les productions écrites des apprenants en se basant sur le tableau EVA, nous avons proposé la grille suivante :

Les plans	Les critères
Pragmatique	- Respect de la consigne - Cohérence thématique
Textuel	- respect de la structure du texte - l'utilisation appropriée de la ponctuation
Sémantique	- l'enchaînement des phrases - le lexique
Syntaxique	- la syntaxe des phrases - la concordance des temps
Orthographique	- l'orthographe grammaticale - l'orthographe lexicale

Tableau n 01 : la grille de critères d'analyse des productions écrites

Le nombre total des productions écrites des apprenants est 48, nous avons pris 10 copies.

Critères\apprenants	A1	A2	A3	A4	A5	A6	A7	A8	A9	A10
Respect de la consigne	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
Cohérence thématique	-	+	-	+	+	+	-	+	+	-
Respect de la structure du texte	+	-	+	+	-	+	+	+	+	+
L'utilisation appropriée de ponctuation	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
L'enchaînement des phrases	-	+	-	+	+	+	+	+	+	+
Le lexique	+	+	-	+	+	-	+	+	+	-
La syntaxe des phrases	+	+	-	+	-	+	-	-	+	-
La concordance des temps	-	+	+	-	-	-	-	+	+	+
L'orthographe grammaticale	-	+	-	-	-	-	-	+	+	+
L'orthographe lexicale	-	-	-	-	-	+	-	-	-	+

Tableau n02 : la grille de critères d'analyse des apprenants

2. Analyse des copies des apprenants du groupe expérimental :**Sur le plan pragmatique :****A- le respect de la consigne**

100 % des apprenants ont bien respecté le thème de la consigne

B- la cohérence thématique

La majorité a réussi à rédiger un paragraphe cohérent

Sur le plan textuel :**A- respect de la structure du texte**

50% ont organisé leurs idées

B- L'utilisation de la ponctuation

Tous les apprenants n'ont pas respecté les signes de ponctuation

Sur le plan sémantique :**A- L'enchaînement des phrases**

60% des apprenants ont réussi de construire des phrases enchainées

B- Le lexique

50% des apprenants ont utilisé un vocabulaire d'une façon cohérente et adéquate.

Sur le plan syntaxique :**A- La syntaxe de la phrase**

La moitié des apprenants ont bien organisé les éléments de leurs phrases et qui sont simples et compréhensibles

B- Concordance des temps

40% seulement des apprenants ont conjugué correctement les verbes.

Sur le plan orthographique :**A- L'orthographe grammaticale**

30% des apprenants ont respecté les règles de la conjugaison des verbes et l'accord en genre et en nombre des mots.

B- L'orthographe lexicale

Une minorité d'apprenants ont pu rédiger le paragraphe sans mettre des fautes d'orthographe.

3. Analyse des copies des apprenants du groupe témoin :**Sur le plan pragmatique****A- Le respect de la consigne**

Tout le groupe a respecté la consigne

B- La cohérence thématique

Une minorité qui n'a pas pu écrire des paragraphes acceptables par rapport à l'enchaînement des idées.

Sur le plan textuel**A- Respect de la structure du texte**

50% des apprenants ont bien structuré leur paragraphe.

B- L'utilisation appropriée de la ponctuation

Tout le groupe n'a pas utilisé correctement les signes de ponctuation.

Sur le plan sémantique**A- L'enchaînement des phrases**

40% des apprenants ont rédigé un paragraphe enchaîné

B- Le lexique

50 % des apprenants ont construit des phrases cohérentes

Sur le plan syntaxique**A- La syntaxe de la phrase**

La minorité des apprenants ont rédigé des phrases simples et acceptables.

B- La concordance des temps

60% des apprenants n'ont pas utilisé les temps verbaux correctement

Sur le plan orthographique**A- Orthographe grammaticale**

70% des apprenants ont rédigé leur paragraphe non conforme aux règles de grammaire en vigueur

B-Orthographe lexicale

La majorité des apprenants ont commis des fautes d'orthographe dans leurs écrits

4. Commentaire global :

D'après les résultats que nous avons obtenus, nous avons constaté que la majorité d'apprenants ont des difficultés et qu'ils n'ont pas assez de connaissances à exploiter lors de produire par un manque de lecture.

les copies	Production réussite	Pourcentage de réussite	Productions acceptables	Pourcentage d'acceptation	Productions échouées	Pourcentage d'échec
10	01	10	03	30%	06	60%

Bilan : évaluation des productions écrites des apprenants**5. Analyse comparative des copies entre les deux groupes**

Critères/groupe	Groupe avec lecture	Groupe sans lecture
Respect de la consigne	100%	100 %
Cohérence thématique	87,5%	62,5%
Respect de la structure du texte	75%	50%
L'utilisation de la ponctuation	37,5%	00%
L'enchaînement des phrases	75%	50%
Le lexique	62,5%	50%
La syntaxe de la phrase	75%	62,5%
La concordance des temps	92%	75%
L'orthographe grammaticale	50%	50%
L'orthographe lexicale	42%	33%

Tableau n3 : analyse comparative entre les deux groupes**6. La synthèse :**

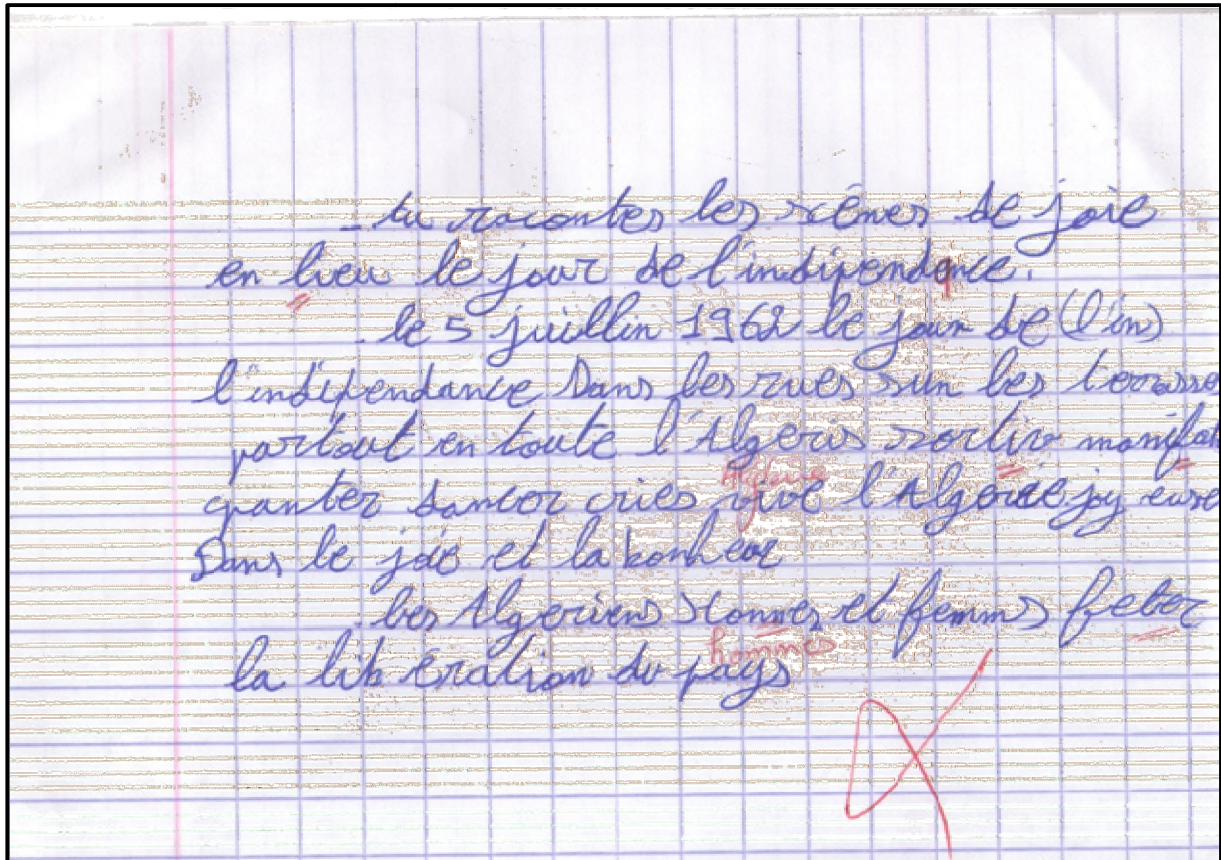
Nous avons comparé les productions écrites faites par les apprenants qui ont eu une séance supplémentaire de lecture (groupe expérimental) par celles faites par les apprenants qui n'ont pas eu l'activité de lecture (groupe témoin), nous avons remarqué que les apprenants du groupe expérimental ont mieux rédigé que les apprenants du groupe témoin.

Durant notre, recherche nous avons voulu savoir l'apport de la lecture sur l'amélioration de la production écrite chez les apprenants de la 3^{ème} année moyen.

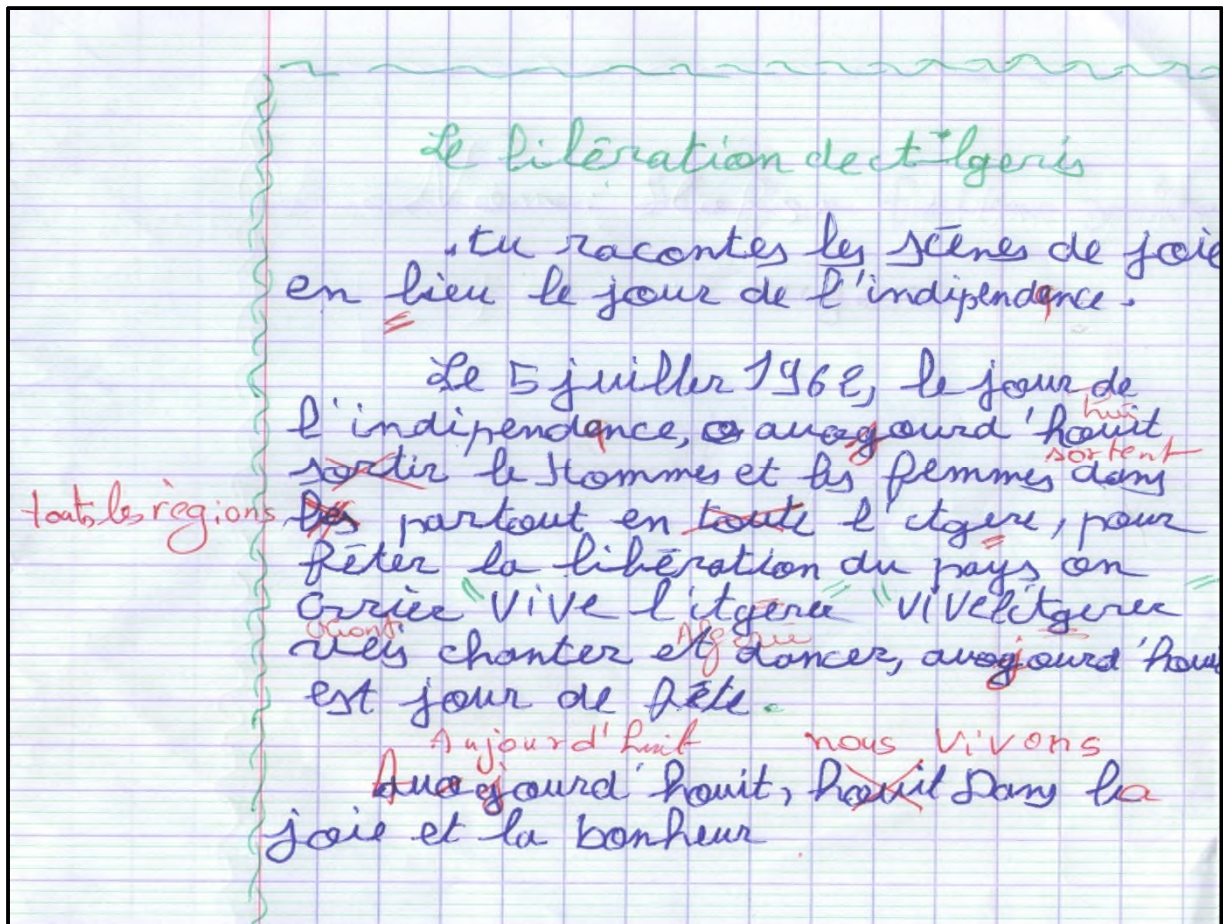
D'après les résultats obtenus, nous avons confirmé avec certitude que l'activité de lecture est l'une des moyens efficaces pour mieux écrire.

7. L'analyse des copies (le groupe témoin)

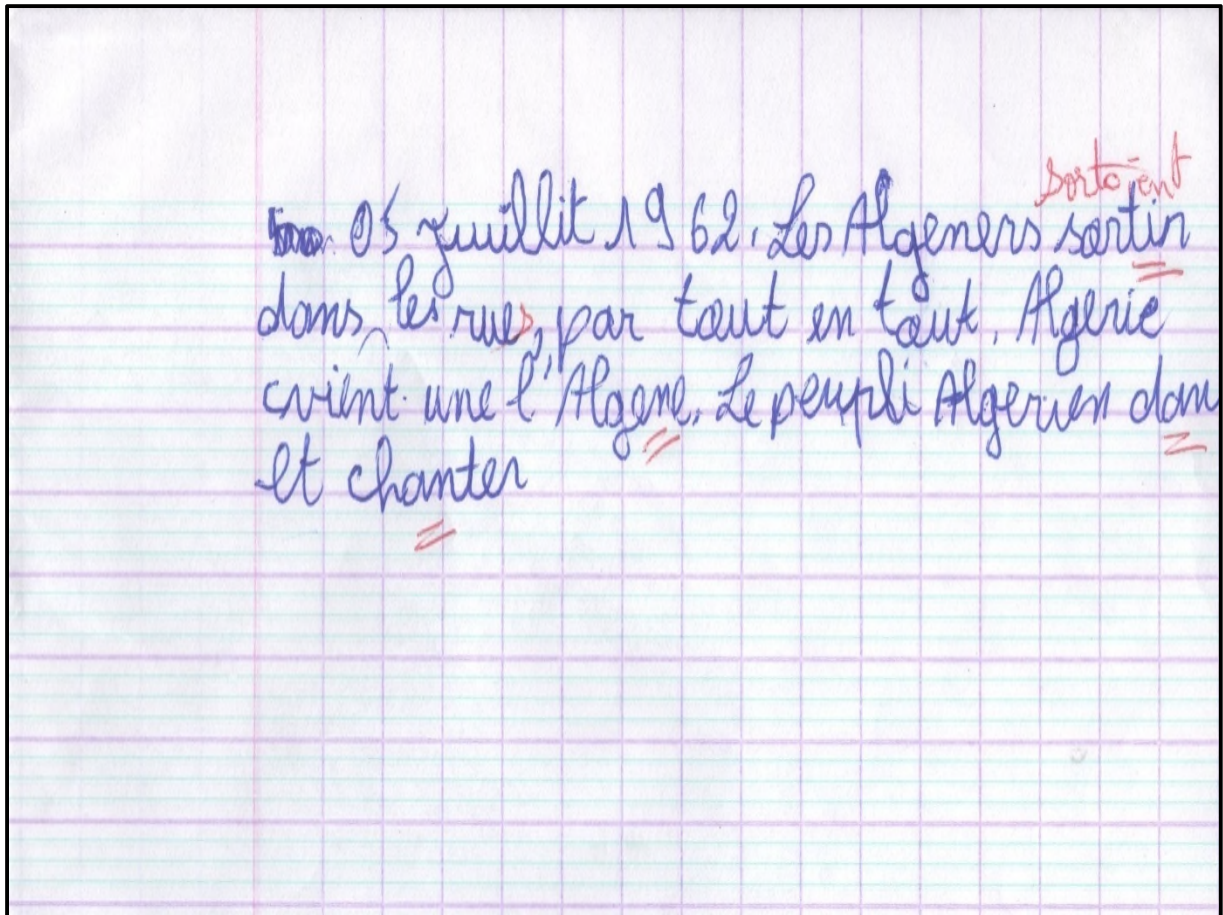
40% des apprenants ont des écrits insuffisants



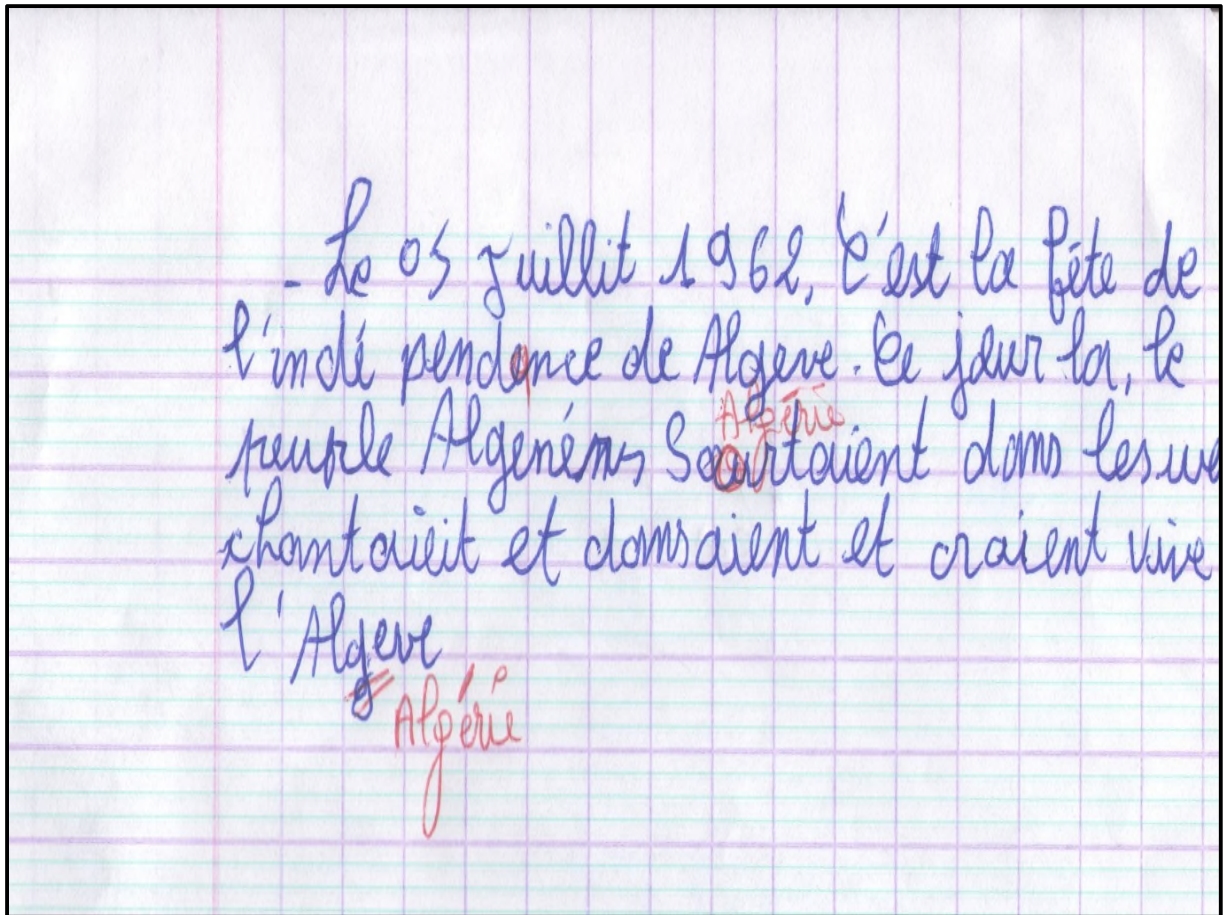
Copie N 01 : Exemple du non-respect la conjugaison des verbes.



Copie N02 : Exemple d'une production pleine de fautes.



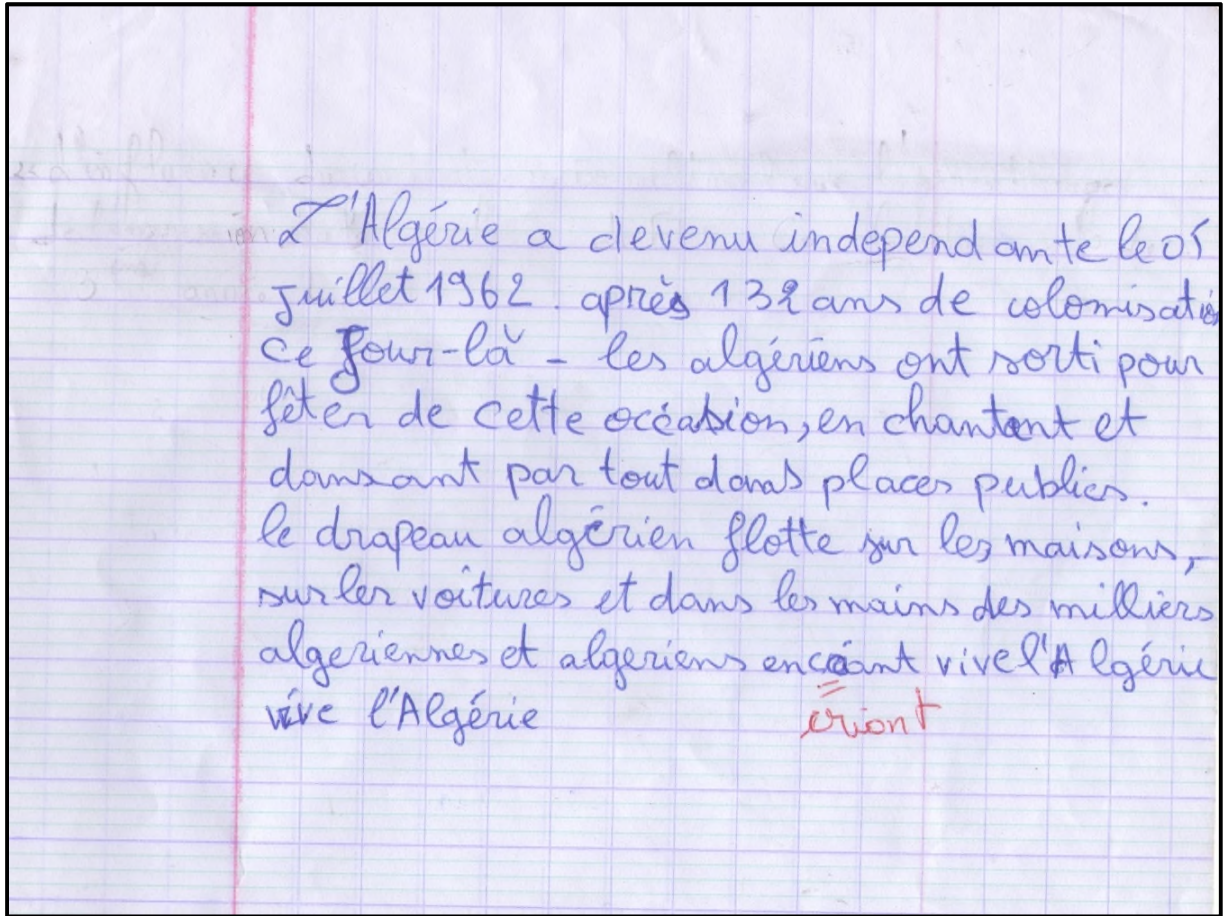
Copie N 03 : exemple d'une mauvaise production surtout les phrases.



Copie N 04 : Exemple d'une production pauvre en contenu

8. L'analyse des copies (le groupe expérimental)

10% des apprenants ont des écrits réussites.



Copie N 01 : exemple d'une production réussite sur tous les plans

50% des apprenants ont des écrits acceptables

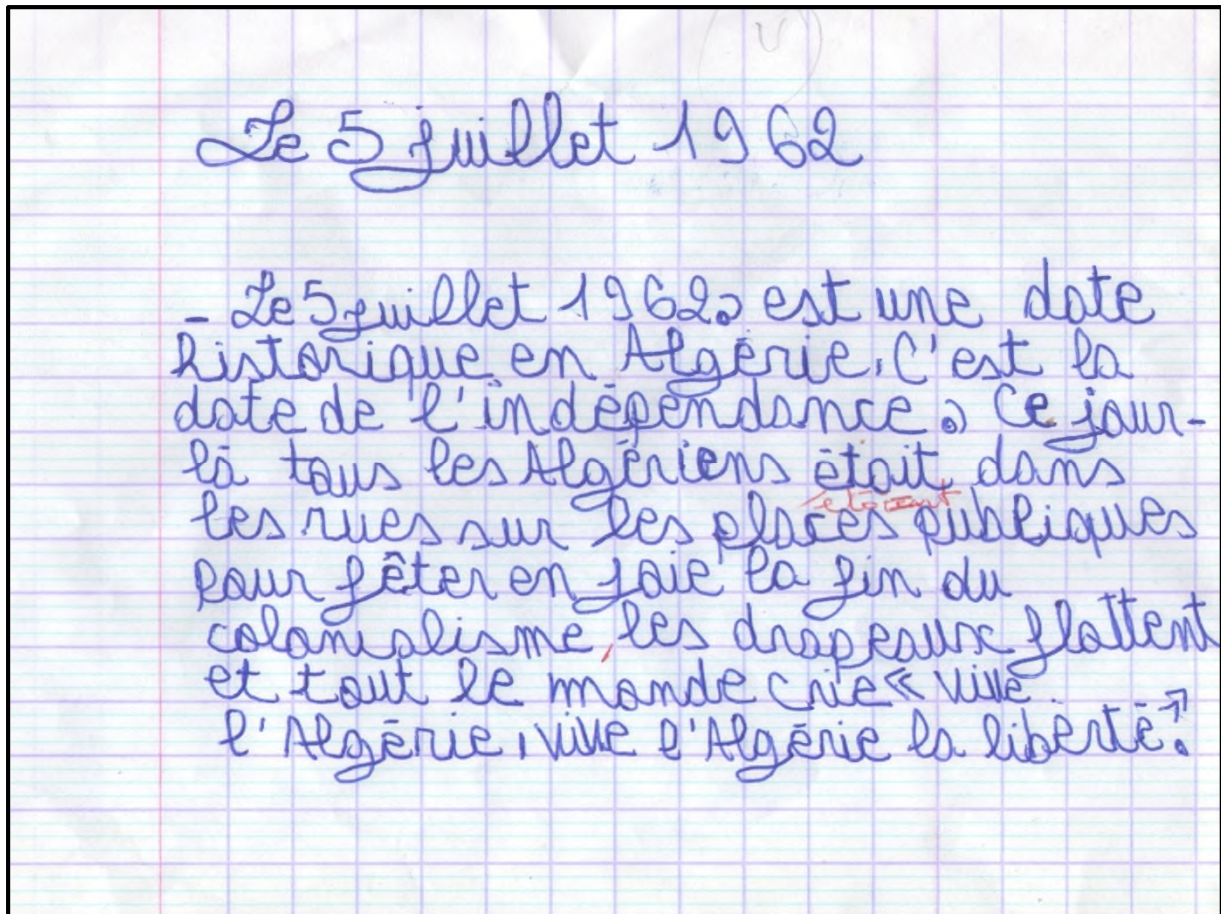
L'Algérie souffre à cause de
 colonialisme Français ^{du passé} 132 ans
~~à cause~~ mais malgré tout les gens
 luttent ^{malgré} contre ce régime et ne
 peuvent pas son arme jusqu'au 01/11/1962
 les algériens gagnent l'indépendance
 le peuple algérien sort sur
 les rues et dit ^{dit} « vivre ^{soit} l'Algérie
 libre et indépendante et les femmes
 poussent des gâteaux / les enfants porta
 les chapeaux,
 Enfin ^{dit} « vive l'Algérie »

Copie N 01 : Exemple d'une production satisfaisante.

Le 05 juillet 1962.

L'indépendance de l'Algérie. Le 05 juillet 1962.
la grande victoire des Algériens. tous le peuple
Algérien hommes et femmes, grands et petits,
sortait dans les balcons, sur les terrasses et
dans les rues, tous les Algériens ^{étaient} étaient
heureux, ils chantaient, ils dansaient, ils portaient
des drapeaux flottant au vent ils criaient
"Vive l'Algérie"

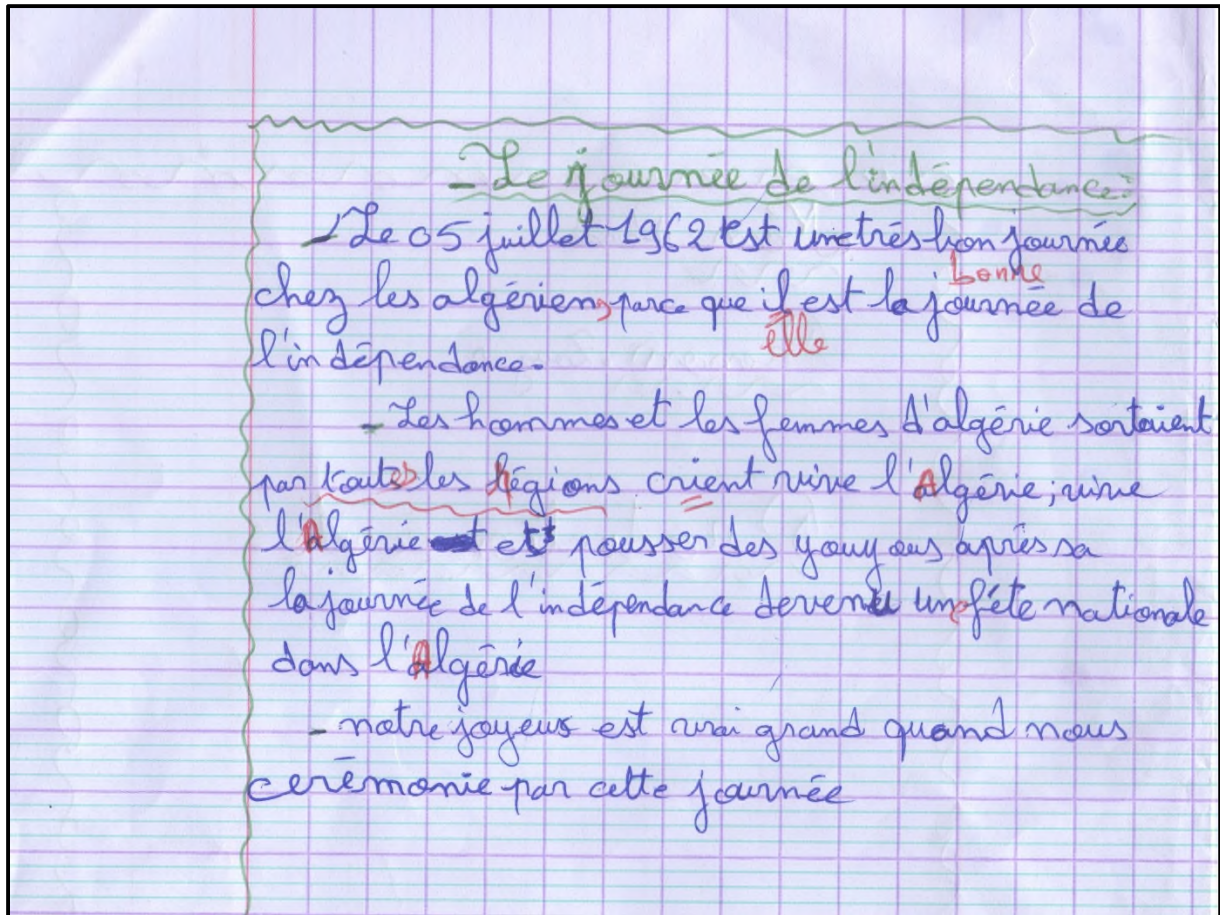
Copie N 02 : Exemple d'un écrit acceptable.



Copie N 03 : Exemple d'un travail impeccable.

Le 5 juillet 1962, jour de l'indépendance est une date historique pour les algériens. Ce jour là et durant plusieurs jours hommes, femmes et enfants étaient dans les rues sur les places publics portait pour fêter dans la joie et le bonheur la fin du colonialisme français, les drapeaux flottaient au vent les femmes en haïk blanc tombant sur les épaules poussaient des you - vous. La foule danse en délire, chantait ~~en~~ et donnait ~~à~~ criait vive l'Algérie - vive la liberté gloire à nos martyrs.

Copie N 04 : Exemple d'une bonne expression.



Copie N 05 : Exemple d'une production généralement acceptable.

Conclusion

Pour conclure ce chapitre, nous nous sommes basées sur une étude analytique, cette démarche nous a aidé à confirmer nos hypothèses de départ grâce à une comparaison entre les productions écrites faites avec lecture groupe expérimental et sans lecture groupe témoin

Conclusion générale

Au cours de ce modeste travail de recherche, nous avons cherché à montrer l'apport de l'activité de lecture sur la compétence de l'écrit chez les apprenants de 3eme année moyen.

Pour réaliser cette recherche nous avons organisé notre travail en deux grandes parties : partie théorique et partie pratique.

Le premier chapitre du cadre théorique est intitulé : la lecture au sein d'enseignement apprentissage.

Le deuxième chapitre est intitulé : la production écrite.

Pour la partie pratique, nous avons opté deux chapitres, le premier chapitre la méthodologie et le deuxième l'analyse et l'interprétation des résultats.

Notre objectif c'était d'améliorer l'écriture chez les apprenants, et de répondre à notre question de recherche qui était :

- Quel est l'apport de la lecture dans les écrits des apprenants de la 3eme année moyen ?

D'après les résultats obtenus, nous avons constaté :

La lecture motive les apprenants à créer en écriture.

La lecture joue un rôle primordial pour apprendre la production écrite, elle aide les apprenants pour mieux écrire.

La lecture permet aux apprenants d'avoir un vocabulaire et d'améliorer leur lexique.

La lecture est un outil important, elle permet aux apprenants de faire d'améliorer leur capacité d'écriture et d'acquérir de nouvelles stratégies qu'ils peuvent utiliser dans différentes situations d'apprentissage de cette langue étrangère.

Pour avoir un niveau assez excellent et avancé, la lecture est le meilleur moyen. Donc elle doit être une activité pédagogique obligatoire dans le processus d'enseignement apprentissage de la langue étrangère notamment le français.

Ces résultats ont nous permis de confirmer nos hypothèses départ où nous avons confirmé aussi que la lecture a un impact très efficace pour améliorer les écrits des apprenants.

Conclusion générale

Durant l'élaboration de notre travail de mémoire nous avons rencontré des obstacles, ceux qui ne nous ont pas empêchés de poursuivre nos recherches. Et qui c'était le manque des sources documentaire et la grève des enseignants du collège où nous avons expérimenté.

A la fin de notre travail, nous pouvons dire que le choix de lecture comme outil pour développer la compétence scripturale chez les apprenants était très efficace. Nous laisserons la parenthèse ouverte pour proposer d'autres moyens dans d'autres pistes de recherches.

Référence et Bibliographie

Livres et ouvrages:

- Anne-Marie Chartier. Jean Hebrard. Discours sur la lecture (1880-2000).
- Christine Barré-De Miniac. Le rapport à l'écriture aspect théorique et didactique.4^e trimestre 2000.
- GABRIEL .MA. La dissertation pédagogique par l'exemple .Éd Roudil, Paris 5, 1973, p. 309.
- MATECOT.CH, Techniques de communication.
- Sylvie PLANE. L'écriture et son apprentissage. France. Janvier 2004.
- Vincent, Jouve, La lecture, France, Hachette, 2004.

Les dictionnaires:

- Le dictionnaire Larousse, 2008.
- Le dictionnaire le Robert, 2007.

Les Sites:

- <http://www.edupass.hypotheses.org> consulte le 22/05/2023.
- Inspection générale de l'éducation nationale (France). L'apprentissage de la lecture à l'école primaire. Rapport. N 2005.123 novembre 2005

Mémoire:

- les difficultés de la lecture chez les apprenants de la 5^{ème} année primaire wilaya Tiaret.

Annexe

Le 5 juillet 1969

Le 5 juillet 1962, le jour de l'indépendance
Ce jour là, des Algériens Hommes et
femmes se réunissent à Alger, ^{hommes} à partir
manifestent Chantent - Dansez Criez vive
l'Algérie en criant "vive l'Algérie"
Dans les rues sur les terrasses partout en
tout l'Algérie, j'ai pu se sentir dans la
joie et le bonheur D'ailleurs la fête n'est
au vent, fête de la libération du pays

Le 05 juillet 1962, Le peuple
algerien ^{juillet} ~~algerien~~ ~~honne~~ ~~bonne~~ manifeste
dans les rues, les voitures de l'indépendance
indépendance

α

L'indépendance de l'Algérie était
en 05 juillet 1962. Les Algériens
dansaient, chantaient. Ils sortaient dans
les places publiques pour fêter et
danser et crier "Vive l'Algérie".
"Vive l'Algérie"

α

Le 5 juillet 1962

Le 5 juillet 1962, jour de l'indépendance est une date historique pour les Algériens. Ce jour-là, hommes, femmes et enfants étaient dans les rues, sur les places publiques partout.

- Pour fêter dans la joie et le bonheur la fin de ~~colonialisme~~ ^{colonialisme}. Les drapeaux flottaient au vent les femmes en haïk blanc tombant sur les épaules, portaient des you-you.

Le jour de l'indipandance

Le 5 juillet 1962 le jour de l'indipandance est une date historique inoubliable. ~~le~~^{ce} jour là, les Algerians^{enB} : hommes, femmes et enfants s'orientent dans les quas ^{rues} sur les places publiques, partout de tout l'Algeria Pour fêter joyeusement de la libération de leur pays et pour exprimer la fin de 7 années de la massacre. ils chantaient ^{anices} dans orient et criaient : vive l'Algeria, vive la liberte.
Algerie

Résumé :

Notre étude s'inscrit dans le cadre de la didactique du l'écrit en classe de français langue étrangère FLE afin de montrer l'apport de l'activité de lecture sur la production écrite chez les apprenants de la 3eme année moyen.

Pour atteindre notre objectif, nous avons effectué une expérimentation sur le terrain, puis nous avons fait une comparaison entre les productions écrites faites par le groupe qui a eu la séance supplémentaire de lecture, et d'autres rédigés par un groupe sans lecture.

D'après, l'étude analytique des résultats obtenus de notre corpus, nous avons confirmé nos hypothèses.

Alors, nous pouvons dire que la lecture a un impact très efficace sur l'amélioration des écrits d'apprenant.

Mots Clés: Lecture, Production écrite, Didactique, 3 AM, Impact.

ملخص

تندرج دراستنا في إطار تعليم كتابة اللغة الفرنسية كلغة أجنبية في فصل اللغة الفرنسية كلغة أجنبية، بهدف إظهار الفائدة التي يمكن أن تحققها القراءة في تحسين الإنتاج الكتابي لدى طلاب السنة الثالثة من التعليم الأساسي. ولتحقيق هدفنا، أجرينا تجربة على الأرض، ثم قمنا بمقارنة بين الإنتاجات الكتابية التي قام بها المجموعة التي شاركت في جلسة إضافية للقراءة، وبين الإنتاجات التي قام بها مجموعة أخرى بدون قراءة. واستناداً إلى تحليل النتائج التي تم الحصول عليها من مجموعتنا، تم تأكيد فرضياتنا. لذا، يمكننا القول إن القراءة لها تأثير فعال جداً في تحسين كتابات الطلاب.

الكلمات المفتاحية: القراءة، التعبير الكتابي، التعليمية، الثالثة متوسط، تأثير.

Abstract

Our study is part of the didactics of writing in French as a foreign language class FLE to show the contribution of the reading activity on the written production of learners of the 3rd middle year.

To achieve our objective, we carried out an experiment in the field, then we made a comparison between the written productions made by the group which had the additional reading session, and others written by a group without reading.

According to the analytical study of the results obtained from our corpus, we confirmed our hypotheses.

So, we can say that reading has a very effective impact on the improvement of learner writing

Keywords: reading, written expression, didactic, third average, effect.